

关于七年制基础医学专业学生医学专业课全英文教学的探讨

张颖, 朱辉

哈尔滨医科大学生理学教研室, 哈尔滨, 150081

摘要: 随着中国医学教育水平的发展及医学界国际交流的不断增多, 人们越来越多地认识到专业英语的重要性。进一步阐明全英文授课的优点和不足, 可以帮助教师更深入地了解全英文教学的目的和意义, 并摸索出适当的教学方法, 从而促进教学质量进一步提高。

关键词: 七年制基础医学专业学生, 医学教育, 全英文授课

A Study on the Medical Courses Teaching in English to Medical Students of Seven-year-program

ZHANG Ying, ZHU Hui

Harbin Medical University, Harbin 150081, China

Abstract: With the development of medical science and increasing of medical education international communication, more and more people realize the importance of medical English. Clarifying the advantages and shortcomings of English teaching, can help teachers understand the purpose and significance of the medical teaching in English, and explore proper teaching methods to improve teaching quality.

Key words: Basic medical students of seven-year-program, Medical education, Teaching in English

基础医学七年制的培养目标是培养具备医学科学基本理论知识和实验技能, 毕业时能够在高等医学院校和医学科研机构等部门从事基础医学各学科的教学、科学研究及基础与临床相结合的医学实验研究工作的高级专门人才^[1]。根据国家制定的七年制学生培养目标, 各学校制定了具有政策倾斜性的教学培养计划。我校近年来对七年制基础医学专业学生的教学进行了改革, 全部医学课程均使用全英文教学和考试。

1 我校全英文教学的现状及问题

在针对 50 名二年级七年制基础医学专业学生进行的调查显示, 52% 的学生能够接受全英文教学, 38% 的学生更喜欢中英文双语教学。80% 的学生感觉在学习的过程中很吃力, 同时英语水平有所提高。64% 的学生认为, 全英文教学对课堂的教学效果有影响。在这些学生中, 70% 的学生通过了国家英语六级考试, 其余人也通过了国家英语四级考试。

尽管很多学生通过了国家英语六级考试, 但是长期以来, 他们的英语学习都是以应试为目的, 导致绝大多数学生的英语听说水平都不高。从学生的反馈中

可以看到，仅有约半数的学生接受全英语教学，而且大多数学生感觉到全英语教学影响了课堂的教学效果，学习过程很吃力。医学英语单词需要学生投入大量的时间进行背诵，学生的反馈中显示，在课后复习过程中，用于记忆专业单词的时间大约占总复习时间的20%以上，这就造成了学生对专业单词过多投入，反而使课程本身的学习受到影响，导致知识理解的不够深入。

教师授课的意义在于，将晦涩难懂的医学术语和书面语言转变成通俗易懂的讲解；由浅入深地逐层剖析，使知识连贯有逻辑性，加深学生对知识的理解；同时引导学生掌握恰当的学习方法，帮助他们进行总结以便于有效的记忆；使学生了解现有的基础知识与临床应用的联系。全英文授课受到教师英语水平所限，想要达到这些教学目的有相当大的难度。教师的英语教学水平参差不齐，能熟练应用外语进行教学的教师比例并不高。教师在授课中的发音不准、语法错误、不能准确表达语意的现象是很常见的。比如原版教材中有很多书面语言，考虑到学生词汇量和听力的水平，教师可能会选用在口语中更常见的同义词去代替这类书面语言，那么，所换的词是否能准确恰当的表达原文中书面语的意思，这完全取决于教师的英语水平，如果选词不当，很可能造成学生理解上的偏差。当教师试图用举例、比喻等教学手段对知识进行讲解时，往往由于英语表达水平所限，无法让讲解生动有趣。因此，学生们在课堂上经常觉得老师讲的枯燥乏味。

尽管存在以上问题，但是绝大多数学生都认为，全英文教学督促了他们的英语学习，使他们的英语水平有很大的提高，这说明，全英文教学是存在其优势的，在科技飞速发展的今天，英语不应该成为我们与世界进行科技交流的障碍，基础七年制的学生基本上都会从事与科学研究相关的职业，专业英语的水平也就成了他们敲开世界顶尖医学之门的基石。因此，我们不能全盘否定专业课程的英语教学，应针对存在的问题找到合适的解决办法。

2 全英文教学问题的解决方案

2.1 降低英文授课所占比例或选取部分章节进行全英文讲解

针对全英文授课存在的问题，在短时间内无法使教师英语授课水平飞速进步的情况下，适当减少英文

授课的比例应该是一个比较好的选择，根据各学科的课程安排和知识体系不同，不同学科应根据自身的特点，选取部分内容进行全英文教学，所占比例不宜超过40%。合理适当地应用双语教学是目前被普遍认可的教学方式，将专业词汇和某些生僻的词汇融入到课堂的具体内容中学习，更利于学生掌握和记忆^[2]。

我们可以采用以下方式：第一，选取一些能突出本学科特点且能覆盖一定专业词汇量的章节进行全英文教学，这样可以督促学生在一定时间内，边学边掌握专业单词，并且负担并不重；第二，在有总结性质的讲解中进行全英文教学，学生们往往对老师做的总结性内容非常重视，知识的重点、逻辑性以及记忆的技巧都在总结中得以展示。用全英文进行总结的优点在于：学生在听过中文讲解的基础上，已经对知识有了深入的理解，这时候给予英文总结，能帮助他们复习学过的知识，加深其印象，同时还可以提高专业英文的水平，达到教学目的。

2.2 通过英语能力培训、教学技巧培训，提高教师教学水平

教师的培训是必不可少的，这里包括教育教学方法的培训和英语水平的培训。学校应在条件允许的情况下，提高教师英文教学的待遇，鼓励有出国经历的中青年教师积极参与授课；加强师资培养，多聘请优秀的外国专家进行本专业内的示范教学；定期对教师进行英语口语培训，提高教师听说水平，聘请外教讲授英语口语课，增加教师与讲英语的国家的教师之间的交流；提供条件和机会鼓励教师在国内外的专业院校参加相应培训等。

2.3 教学方式方法多样化

每届学生的英语水平存在差异，且学生之间的英语水平也存在较大差异。教师应根据课上反馈和课下交流的情况，对教学进程和教学手段进行随时调整。全英文授课部分，教师宜多引用动画辅助学生们理解；中文部分则更多增加启发和讨论式教学方法，让他们运用自己的逻辑思维去理解和运用知识。

2.4 对学生的学习效果进行长期跟踪调查

现行的对学生学习效果的评价通常只针对学生学习的短期效果进行测评，英文授课的长期效果无法体现，这里包括学生在工作中对所学过的医学专业课的

掌握和运用情况、专业英语在提高医学学术水平中的作用以及学生长远发展层次等。因此，进行英文授课教学改革应对学生进行长期有效的跟踪，以毕业后5年、10年、15年为不同层次进行发展调研统计，具体方法宜采用问卷式调查为主的形式进行。

总之，医学专业的全英文授课对教师和学生都是新的挑战，我们应以科学的态度发展的眼光进行创新的教学改革，探索出适合中国学生的医学教育思路和方法，为培养高水平、高素养的医学工作者提供教育保障。

参考文献

- [1] 张喆, 陈明伟, 钟照华, 等. 加强基础七年制临床教学管理, 培养医学拔尖人才 [J]. 基础医学教育, 2013, 15 (7): 738 - 740.
- [2] 谭文华, 潘文婧, 刘巍. 浅谈基础医学七年制学生妇产科学教学法 [J]. 黑龙江教育 (高教研究与评估), 2013, 3: 19 - 20.